



**Vykonávacie opatrenie k memorandu o porozumení medzi
Eurojustom a sieťou IberRed
o používaní zabezpečeného komunikačného systému Iber@**



Vykonávacie opatrenie k memorandu o porozumení medzi Eurojustom a sieťou IberRed

o používaní zabezpečeného komunikačného systému Iber@

**Generálny sekretariát siete IberRed, Iberoamerickej siete pre medzinárodnú právnu
spoluprácu,**

ktorú na účely tohto vykonávacieho opatrenia zastupuje

pán Enrique Gil Botero, generálny tajomník COMJIB/IberRed

a

Eurojust,

ktorý na účely tohto vykonávacieho opatrenia zastupuje

pán Ladislav Hamran, predseda Eurojustu

(ďalej spoločne len „strany“ alebo jednotlivu „strana“)

so zreteľom na nariadenie, ktorým vznikla sieť IberRed, teda Iberoamerická sieť pre medzinárodnú právnu spoluprácu, vyhlásená Konferenciou ministrov spravodlivosti latinskoamerických krajín (COMJIB) spolu s Iberoamerickým súdnym samitom (CJI) a Iberoamerickým združením štátnych prokurátorov (AIAMP) v Cartagena de Indias v Kolumbii, 27. až 29. októbra 2004,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a o nahradení a zrušení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV,

so zreteľom na memorandum o porozumení medzi Eurojustom a sieťou IberRed zo 4. mája 2009, a konkrétne na bod 2 ods. 1, bod 3, bod 4 ods. 2 a bod 7,

s ohľadom na to, že výmena informácií alebo skúseností uvedených v bodoch 3 a 7 memoranda o porozumení medzi Eurojustom a sieťou IberRed zo 4. mája 2009 nezahŕňa prenos operačných informácií vrátane údajov týkajúcich sa identifikovanej a identifikovateľnej osoby,

s ohľadom na to, že sieť IberRed vytvorila zabezpečený komunikačný systém Iber@ pre kontaktné a styčné osoby ústredných orgánov tejto siete a iných sietí pre medzinárodnú právnu spoluprácu. Okrem toho, že tento systém zabezpečuje bezpečnosť a dôvernosť potrebnú v oblasti cezhraničnej spolupráce, je dobre známy užívateľskou nenáročnosťou a dostupnosťou a

s ohľadom na cieľ posilniť systém Iber@ ako efektívny, bezpečný a spoľahlivý komunikačný systém považujú strany za vhodné vytvoriť regulačný rámec na používanie tohto systému,

sa dohodli takto:

Bod 1

Cieľ

Toto vykonávacie opatrenie stanovuje súbor predpisov upravujúcich služby ponúkané generálnym sekretariátom siete IberRed, ktoré sa týkajú údržby a prevádzky systému Iber@, ako aj záväzok oboch strán zaručiť bezpečnosť tohto systému.

Bod 2

Cieľ zabezpečeného komunikačného systému Iber@

1. Cieľom zabezpečeného komunikačného systému Iber@ je zaviesť bezpečnú, plynulú a spoľahlivú komunikáciu medzi kontaktnými osobami a styčnými osobami ústredných orgánov siete a inými sieťami medzinárodnej spolupráce.
2. Zabezpečený komunikačný systém Iber@ sa nesmie používať pri:
 - a) činnostiach, ktoré nespádajú do rozsahu pôsobnosti memoranda o porozumení medzi Eurojustom a sieťou IberRed zo 4. mája 2009;
 - b) výmene utajovaných skutočností EÚ (EUCI);
 - c) nezákonných činnostiach;
 - d) činnostiach, ktoré sú v rozpore so všeobecne akceptovanými morálnymi normami a osvedčenými postupmi alebo
 - e) činnostiach, ktoré sú v rozpore so základnými zásadami siete IberRed.
3. Výmena informácií alebo skúseností prostredníctvom zabezpečeného komunikačného systému Iber@ nezahŕňa prenos operačných informácií ani údajov týkajúcich sa identifikovanej alebo identifikovateľnej osoby.

Bod 3

Povinnosti Eurojustu

1. Eurojust písomne informuje IberRed o vymenovaní kontaktných osôb a styčných osôb v zabezpečenom komunikačnom systéme Iber@.
2. Počet kontaktných osôb, ktoré má Eurojust vymenovať, bude stanovený na základe vzájomnej dohody strán v priebehu vykonávania tohto vykonávacieho opatrenia.
3. V oznámení menujúcom kontaktné osoby Eurojust uvedie celé meno každého úradníka a pozíciu, ktorú zastáva, spolu s riadne vyplneným formulárom pridelenia pripojeným ako dodatok č. 1 k tomuto vykonávaciemu opatreniu.
4. Eurojust zabezpečí, aby každý úradník pridelený ako kontaktná osoba a oprávnený používať systém Iber@ poslal sieti IberRed vyplnenú a podpísanú dohodu o mlčanlivosti, ktorá je dodatkom č. 2 k tomuto vykonávaciemu opatreniu, aby sieť mohla pristúpiť k aktivácii používateľského účtu prideleného úradníka v zabezpečenom komunikačnom systéme Iber@.
5. Eurojust okamžite informuje sieť IberRed, keď úradník prestane zastávať svoju pozíciu alebo vykonávať svoje funkcie, aby mu sieť mohla okamžite zrušiť prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@. Zároveň môže Eurojust poskytnúť meno novej kontaktnej osoby.

Bod 4

Povinnosti siete IberRed

1. Sieť IberRed koordinuje proces udelenia, pozastavenia a zrušenia prístupových práv používateľa do zabezpečeného komunikačného systému Iber@ v súlade s postupmi stanovenými v tomto opatrení a pri zohľadnení technických pravidiel zaručujúcich bezpečnosť tohto systému.
2. Sieť IberRed poskytne používateľom vymenovaným Eurojustom používateľské mená a heslá na prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@.
3. Sieť IberRed poskytne technickú pomoc a odbornú prípravu na zaistenie správneho používania zabezpečeného komunikačného systému Iber@.
4. Sieť IberRed sa čo najskôr venuje otázkam týkajúcim sa používania, fungovania a chýb zabezpečeného komunikačného systému Iber@, aby to neovplyvnilo poskytované služby.
5. Sieť IberRed poskytne bezpečné umiestnenie servera zabezpečeného komunikačného systému Iber@, pričom prístup k tomuto serveru bude obmedzený.
6. Sieť IberRed poskytne prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@ kontaktným osobám vymenovaným Eurojustom, pokiaľ žiadosť spĺňa požiadavky bodu 3 tohto vykonávacieho opatrenia.

7. Sieť IberRed okamžite zablokuje kontaktným osobám prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@, keď sa potvrdia dôvody pozastavenia alebo zrušenia prístupu stanovené v tomto vykonávacom opatrení.

Bod 5

Pozastavenie prístupu do zabezpečeného komunikačného systému Iber@

Sieť IberRed pozastaví prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@:

- a) ak existujú dôvody predpokladať, že kontaktná osoba už nie je úradníkom Eurojustu alebo
- b) na výslovnú žiadosť Eurojustu.

Pozastavenie bude účinné, kým bude trvať príčina, pre ktorú bolo zavedené.

Bod 6

Zrušenie prístupu do zabezpečeného komunikačného systému Iber@

Sieť IberRed zruší prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@:

- a) z dôvodu nesprávneho alebo nevhodného používania zabezpečeného komunikačného systému Iber@ alebo jeho používania v rozpore s predpismi tohto vykonávacieho opatrenia alebo zásadami siete IberRed;
- b) na výslovnú žiadosť Eurojustu;
- c) z dôvodu nedodržania toho vykonávacieho opatrenia;
- d) ak používateľ prestal byť úradníkom Eurojustu.

V takých prípadoch zrušenia prístupu používateľa môže Eurojust vymenovať novú kontaktnú osobu, ktorá nahradí osobu, ktorej registrácia bola zrušená. Môže tak urobiť len pod podmienkou dodržania postupu stanoveného v tomto vykonávacom opatrení.

Bod 7

Všeobecné body

1. Vzhľadom na technické a bezpečnostné vlastnosti zabezpečeného komunikačného systému Iber@ sieť IberRed nemá prístup k informáciám prechádzajúcim zabezpečeným komunikačným systémom Iber@, nekontroluje ich a nenesie za nich zodpovednosť. Za informácie odoslané do obehu v zabezpečenom komunikačnom systéme Iber@ nesú zodpovednosť používateľa systému.
2. Používatelia zabezpečeného komunikačného systému Iber@ musia zachovávať mlčanlivosť o svojom prístupovom hesle do zabezpečeného komunikačného systému Iber@ a nesmú ho preto poskytovať tretím stranám. Každý používateľ, ktorý tak urobí, bude niesť zodpovednosť

za zraniteľnosť, ktorej by jeho inštitúcia a ostatní používatelia zabezpečeného komunikačného systému Iber@ mohli byť vystavení.

3. Používatelia zabezpečeného komunikačného systému Iber@ sú povinní dodržiavať všetky opatrenia, ktoré prijme generálny sekretariát siete IberRed v záujme zachovania dôvernosti a bezpečnosti zabezpečeného komunikačného systému Iber@.
4. Eurojust nesie výlučnú zodpovednosť za všetky činnosti vykonané ktoroukoľvek jeho kontaktnou osobou, ktorá prestala pracovať pre Eurojust alebo prestala vykonávať svoju funkciu a ktorá má napriek tejto skutočnosti naďalej prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@ preto, že Eurojust o takejto situácii okamžite písomne neinformoval sieť IberRed, aby tá mohla prístup uvedenej osoby do zabezpečeného komunikačného systému pozastaviť alebo zrušiť.

Bod 8

Náklady na prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@

1. Sieť IberRed poskytne prístup do zabezpečeného komunikačného systému Iber@ všetkým kontaktným osobám vymenovaným Eurojustom úplne bezplatne. Prostriedky na údržbu a vylepšenia zabezpečeného komunikačného systému Iber@ boli získané z príspevkov COMJIB. COMJIB bude naďalej spolupracovať na financovaní tohto systému a príspevky môžu poskytovať aj iní zakladajúci členovia siete IberRed, t. j. AIAMP alebo CJI, prípadne iné medzinárodné inštitúcie. To zaručuje rovnaký prístup všetkým inštitúciám z krajín, ktoré sú členmi siete IberRed.
2. Všetkým zlepšeniam zabezpečeného komunikačného systému Iber@, ktoré Eurojust navrhne, bude venovaná náležitá pozornosť, no sieť IberRed sa nijako nezaväzuje, že bude tieto návrhy realizovať.

Bod 9

Dohľad a kontakty

1. Zástupcom siete IberRed zodpovedným za plnenie a koordináciu činností a povinností uvedených v tomto vykonávacom opatrení je generálny tajomník siete IberRed. Všetky oznámenia majú byť odosielané poštou alebo e-mailom na adresu:

Secretaría General de la IberRed
Project Manager Coordinator
Paseo de Recoletos, 8
28001 Madrid (Španielsko)
Tel.: +34 91 575 3624
secretaria.general@iberred.org

2. Zástupcom Eurojustu zodpovedným za plnenie a koordináciu činností a povinností opísaných v tomto vykonávacom opatrení je správny sekretariát. Všetky oznámenia musia byť odosielané poštou alebo e-mailom na adresu:

Eurojust
Governance Secretariat
Johan de Wittlaan, 9
2517 JR Den Haag
Holandsko
Tel. +31 (0)70 412 50 92/50 93/ 56 14
governancesecretariat@eurojust.europa.eu

3. Všetky oznámenia vyplývajúce z tohto vykonávacieho opatrenia budú považované za platné, iba ak budú odoslané kontaktným osobám a osobám určeným stranami tohto vykonávacieho opatrenia.
4. Každá strana môže zmeniť svojho zástupcu, pričom musí o tom písomne informovať druhú stranu a uviesť meno a kontaktné údaje nového zástupcu.

Bod 10

Riešenie sporov

Všetky prípadné spory pri výklade alebo uplatňovaní tohto vykonávacieho opatrenia budú riešené zmierom prostredníctvom konzultácií a rokovaní medzi stranami.

Bod 11

Trvanie a ukončenie platnosti

1. Toto vykonávacie opatrenie nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu poslednou stranou. Toto vykonávacie opatrenie sa automaticky predlžuje každé dva roky, pokiaľ to jedna zo strán výslovne neuvedie inak.
2. Toto vykonávacie opatrenie sa ukončí vzájomnou dohodou strán alebo písomnou výpoveďou zaslanou jednou stranou druhej strane s 90-dňovou výpovednou lehotou.

Na dôkaz uvedeného zástupcovia strán, ktorí sú k tomu riadne splnomocnení, týmto podpisujú toto vykonávacie opatrenie v dvoch vyhotoveniach v anglickom jazyku.

Za sieť IberRed
generálny tajomník COMJIB/IberRed

Za Eurojust
predseda

Enrique Gil Botero

Ladislav Hamran



GENERÁLNY SEKRETARIÁT
IBEROAMERICKEJ SIETE PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU

DODATOK I

VYMENOVANIE POUŽÍVATEĽA SYSTÉMU IBER@ ZA EUROJUST

1.- Krajina: _____

2.- Názov inštitúcie: _____

3.- **Údaje vymenovanej kontaktnej osoby:**

a.- Meno: _____

b.- Priezvisko: _____

c.- Pozícia: _____

d.- Poštová adresa: _____

e.- E-mailové adresy inštitúcie: _____

f.- Telefónne čísla do kancelárie s predvoľbou krajiny a oblasti: (____) _____

g.- Mobilné telefónne číslo s predvoľbou krajiny a oblasti: (____) _____

h.- Používané jazyky: _____

Kontaktnú osobu _____
vymenoval(-a):

MENO

POZÍCIA

Podpis a pečiatka inštitúcie

Vyplňte a pošlite túto stránku na adresu secretaria.general@iberred.org

7

Paseo de Recoletos, 8, 1º; 28001-MADRID (España)
Tel. +34 915 753 624
secretaria.general@comjib.org



GENERÁLNY SEKRETARIÁT
IBEROAMERICKEJ SIETE PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU

DODATOK II

ZÁVÄZOK POUŽÍVATEĽA EUROJUSTU

Ja, _____, národný člen za (uved'te krajinu) _____ v Eurojuste, ako **používateľ systému Iber@**, týmto vyhlasujem, že poznám účel a ciele zabezpečeného komunikačného systému **Iber@**, ktoré sú stanovené vo vykonávacom opatrení o používaní zabezpečeného komunikačného systému Iber@ medzi sieťou IberRed a Eurojustom (ďalej len „opatrenie“) a zaväzujem sa, že:

- 1- sa zúčastním na odbornej príprave poskytnutej generálnym sekretariátom siete IberRed v súvislosti s vhodným používaním systému **Iber@** v závislosti od dostupnosti nevyhnutných zdrojov,
- 2- budem systém **Iber@** používať riadne a vždy v súlade s týmto opatrením,
- 3- sa zoznámim s dôvodmi pozastavenia a zrušenia registrácie ako používateľa systému **Iber@** v súlade s ustanoveniami tohto opatrenia,
- 4- budem v súlade s ustanoveniami tohto opatrenia dodržiavať ustanovenia prijaté generálnym sekretariátom siete IberRed vo veci nakladania s dôvernými informáciami,
- 5- budem reagovať na otázky a žiadosti prijaté prostredníctvom systému **Iber@** okamžite a v čo najkratšom možnom čase,
- 6- okamžite a písomne prostredníctvom správneho sekretariátu Eurojustu informujem generálny sekretariát siete IberRed, ak budem zbavený úloh alebo uvoľnený z funkcie ako národný člen v Eurojuste.

Dátum: _____

Miesto: _____

Podpis: _____

Vyplňte túto stránku a pošlite ju na e-mailovú adresu secretaria.general@iberred.org

Paseo de Recoletos, 8, 1º; 28001-MADRID (España)
Tel. +34 915 753 624
secretaria.general@comjib.org